

# ИНСТРУКЦИЯ

## САМОХОДНЫЕ ШТАБЕЛЕРЫ

ES10-10WA/ ES12-12WA/  
ES16-16WA/ ES10-10ES/  
ES12-12ES/ ES15-15ES/  
ES10-10ESJ/ ES10-10ES2/EST101








## ПРЕДИСЛОВИЕ

Приветствуем Вас в качестве пользователя нашего электроштабелёра. Для обеспечения Вашей безопасности и правильной эксплуатации, просим Вас внимательно прочитать настоящую инструкцию и предупреждения на штабелёре, прежде чем его эксплуатировать.

Настоящая инструкция по эксплуатации выпущена для Вас с тем, чтобы Вы могли в полном объеме овладеть и освоить безопасную эксплуатацию штабелёра.

В настоящей инструкции по эксплуатации приводятся спецификации штабелёров различных типов. В ходе эксплуатации и техобслуживания просьба использовать разделы, относящиеся к штабелёру соответствующего типа.

Правила техники безопасности и специальные указания помечены следующими знаками:

-  — Правила техники безопасности необходимо выполнять перед началом использования во избежание тяжелых травм людей или повреждения оборудования.
-  — Это указание необходимо выполнять перед началом использования во избежание лёгких травм людей или повреждения оборудования.
-  — Общие указания и правила, которые необходимо выполнять перед началом эксплуатации.
-  Большая часть настоящего штабелёра изготовлена из стали, она может быть полностью переработана для вторичного использования. Наряду с ремонтом, техобслуживанием, чисткой или списанием в лом необходимо осуществлять сбор и утилизацию отходов способом, сохраняющим окружающую среду, и в соответствии с законодательством соответствующих стран. Такие работы должны проводиться в зонах, предназначенных для этих целей. Материалом, пригодным для повторного использования, должны заниматься специализированные организации. Экологически опасные отходы, такие как масляные фильтры, аккумуляторы и электронное оборудование, окажут негативное воздействие на окружающую среду или здоровье людей, если с ними неправильно обращаться.
-  Вся информация, сообщаемая в настоящей Инструкции, основана на данных, доступных на момент ее выпуска. Наши изделия постоянно дорабатываются и обновляются, мы оставляем за собой право изменять наши изделия в любое время без предупреждения и возникновения какой-либо ответственности. Поэтому предполагается, что пользователь будет постоянно следить за возможной модернизацией изделий.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Правильное использование и применение</b> . . . . .	5
<b>Глава 1. Описание штабелера</b>	
1. Область применения . . . . .	6
2. Узлы . . . . .	7
3. Спецификации стандартной модификации . . . . .	8
3.1. Рабочие характеристики стандартных штабелеров . . . . .	8
3.2. Габариты . . . . .	10
3.3. Условия использования . . . . .	11
4. Точки идентификации и таблички с данными . . . . .	12
4.1. Заводская табличка штабелера . . . . .	13
<b>Глава 2. Эксплуатация</b>	
1. Нормы техники безопасности при эксплуатации штабелеров с вилочными захватами . . . . .	14
2. Органы управления и индикаторы . . . . .	15
3. Запуск штабелера . . . . .	15
4. Эксплуатация промышленного штабелера . . . . .	16
4.1. Нормы техники безопасности при работе на штабелере . . . . .	16
4.2. Передвижение, управление, торможение . . . . .	17
4.3. Подъем и опускание грузов . . . . .	19
5. Надежная парковка штабелера . . . . .	19
6. Индикатор . . . . .	19
6.1. Индикатор разрядки аккумулятора . . . . .	20
6.2. Индикатор рабочих часов . . . . .	20
6.3. Проверка электропитания . . . . .	20
7. Устранение неисправностей . . . . .	20
<b>Глава 3. Техобслуживание, зарядка и замена аккумулятора</b>	
1. Правила техники безопасности при работе с кислотными аккумуляторами . . . . .	21
2. Технические характеристики аккумулятора . . . . .	22
3. Открытие аккумуляторного отсека . . . . .	22
4. Зарядка аккумулятора . . . . .	23
5. Демонтаж и установка аккумулятора . . . . .	23
<b>Глава 4. Техобслуживание вилочного штабелера</b>	
1. Эксплуатационная безопасность и охрана окружающей среды . . . . .	25
2. Правила техники безопасности при техобслуживании . . . . .	25
3. Сервисное обслуживание и проверка . . . . .	27
4. График смазки . . . . .	30
5.1. Топлива и смазочные материалы . . . . .	30
6. Указания по техобслуживанию . . . . .	31

6.1. Подготовка штабелера к техобслуживанию и ремонту . . . . .	31
6.2. Демонтаж передней панели . . . . .	31
6.3. Демонтаж панели привода . . . . .	31
6.4. Замена приводного колеса . . . . .	32
6.5. Проверка уровня гидравлического масла . . . . .	32
6.6. Проверка уровня трансмиссионного масла. . . . .	32
6.7. Промывка сетчатого фильтра, замена сетчатого фильтра . . . . .	33
6.8. Проверка плавких предохранителей . . . . .	33
6.9. Повторный ввод в эксплуатацию . . . . .	34
7. Вывод промышленного штабелера из эксплуатации . . . . .	34
7.1. До вывода из эксплуатации. . . . .	34
7.2. В ходе вывода из эксплуатации . . . . .	35
7.3. Возобновление работы штабелера после вывода из эксплуатации . . . . .	35
8. Проверка безопасности, проводимая периодически и в случае чрезвычайных происшествий . . . . .	36
9. Окончательный вывод из эксплуатации, утилизация . . . . .	36
10. Гарантии. . . . .	37

## ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ

«Правила надлежащего использования и применения штабелеров промышленного назначения» (VDMA) входят в комплект поставки. Эти правила являются частью настоящей инструкции по эксплуатации, их следует соблюдать. Национальные нормы и правила применяются в полном объеме.

Штабелер, описанный в настоящей инструкции по эксплуатации, является штабелером промышленного назначения, предназначенным для подъема и перевозки грузов.

Его следует использовать, эксплуатировать и обслуживать в соответствии с настоящей инструкцией. Любой другой вид использования выходит за рамки области применения и может причинить ущерб людям, штабелеру или имуществу. В частности, следует не допускать перегрузки штабелера слишком тяжелыми грузами или грузами, разменными с одной стороны. На заводской табличке, установленной на штабелере, или на диаграмме нагрузки указаны обязательные параметры максимальной допустимой нагрузки. Данный штабелер промышленного назначения не должен использоваться в пожароопасных или взрывоопасных зонах или зонах, подвергающихся воздействию коррозии или чрезмерного количества пыли.

**Виды ответственности собственника:** Для целей настоящей инструкции по эксплуатации под «собственником» понимается любое физическое или юридическое лицо, которое использует или по поручению которого используется штабелер промышленного назначения. В особых случаях (например, лизинг или аренда) собственником считается лицо, на которое в соответствии с существующими соглашениями между собственником и пользователем штабелера промышленного назначения возлагаются обязанности по его эксплуатации.

Собственник должен обеспечивать использование погрузчика только для целей, для которых он предназначен, и исключать возникновение опасности для жизни и здоровья пользователя и третьих лиц.

Кроме того, должны выполняться правила техники безопасности и эксплуатации, обслуживания и ремонта. Собственник должен обеспечить ознакомление всех пользователей штабелера с настоящей инструкцией по эксплуатации и понимание ими этой инструкции.

Несоблюдение требований инструкции по эксплуатации делает недействительной гарантию. То же правило действует, если клиент или третьи лица произвели на погрузчике ненадлежащие работы без разрешения отдела обслуживания клиентов производителя.

**Дополнительное оборудование:** Для монтажа или установки дополнительного оборудования, влияющего на функционирование или дополняющего функционирование штабелера промышленного назначения, требуется пись-

менное разрешение продавца/производителя. В некоторых случаях требуется разрешение местных органов власти.

Но при этом разрешение местных органов власти не является разрешением производителя.

## ГЛАВА 1. ОПИСАНИЕ ШТАБЕЛERA

### 1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Штабелер представляет собой четырехколесный, управляемый с помощью рукоятки электрический штабелер с управляемым приводным колесом (ведущее колесо).

Он предназначен для подъема и перевозки по ровным полам грузов на поддонах. Может осуществляться подъем поддонов без днища или ящиков на роликах.

Грузоподъемность указана на заводской табличке.

Грузоподъемность по отношению к высоте подъема и центру нагрузки указана на табличке с данными грузоподъемности.

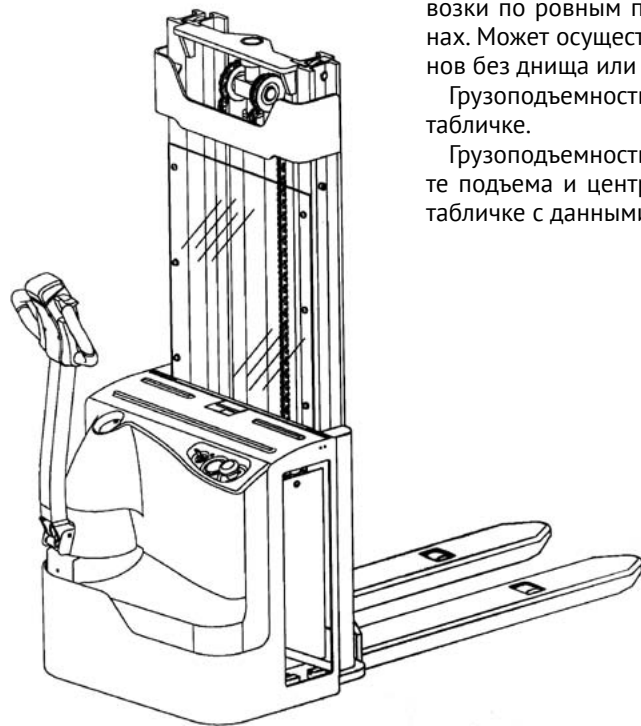


Рис. 1.

### 2. УЗЛЫ

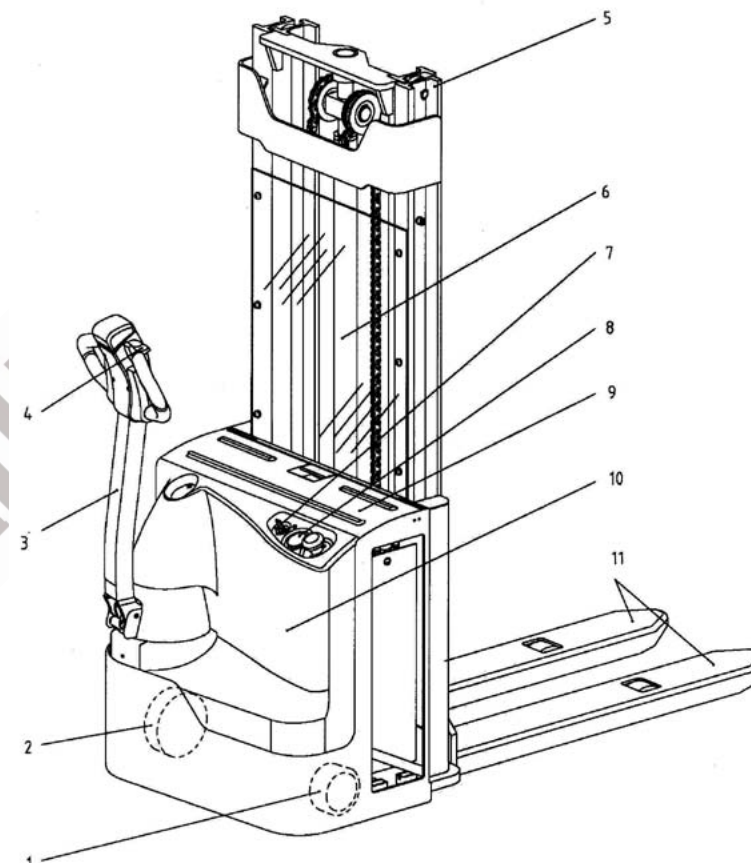


Рис. 2.

№ п/п	Компонент	№ п/п	Компонент
1	Вспомогательное колесо	7	Выключатель, запираемый на ключ
2	Ведущее колесо	8	Индикатор аккумулятора
3	Рукоятка	9	Верхняя крышка корпуса
4	Кнопки управления	10	Передняя панель корпуса
5	Рама подъемного механизма	11	Подъемные вилы
6	Ограждение рамы подъемного механизма		

## 3. СПЕЦИФИКАЦИИ

## 3.1. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

МОДЕЛЬ				Ед
Высота подъема вил				мм
Тип мачты				
Собственная высота	мачта опущена			мм
	мачта поднята			
Свободный ход				мм
Минимальная высота вил				мм
Центр тяжести груза				мм
Грузоподъемность				кг
Остаточная грузоподъемность				кг
Собственный вес				кг
Размер вил				мм
Колесная база				мм
Габаритная длина				мм
Габаритная ширина				мм
Ширина рабочего коридора – Ast: палл. 1000*1200 поперек				мм
Палл. 800*1200 вдоль				мм
Радиус поворота (Wa)				мм
Рабочий уклон с грузом/без груза				%
Скорость движения с грузом/без груза				км/ч
Скорость подъема с грузом/без груза				м / с
Скорость опускания вил с грузом/без груза				м / с
Мощность двигателя	Подъемный (DC)			kW
	Ходовой			
Аккумуляторная батарея				V/Ah
Зарядное устройство универсальное				V / A
Тормоз				
Управление				
Материал колес				
Колеса Ø * b	1 - ведущее			мм
	универсальное вспомогат.			
	4 - грузовые опорные ролики			
Положение оператора				
Высота подъема вил, мм	2000	2500	3000	3600
Грузоподъемность, кг	1000	1000	900	800
	1200	1200	970	670
	1500	1500		1050

ES-10-10WA	ES10-10ES/J/ES12/15	EST101/ES10-ES2 / EST122
3000/3300/3600		
дуплекс		
1900/2052/2200/2340/2340		
3800	3800	3800
100	0	100
85/88		
600		
1000/1000/1000/1200/1500		
970/800/800/670/1050		
850	500/485/740/790	520
1150 * 550	1150 * 560///570	1150 * 550
1218	1240	1160
1826	1740///1720	1826
800///804		
2370	2225 / //2340	2370
2303	2150 / //2260	2303
1463	1408 / //1500	1463
8 / 16	3 / 10 /// 8/16	8 / 16
5,5 / 6	3,5 / 4 /// 5/5,5	5,5 / 6
0.13 / 0.15	0.12 /0,22///0,13/0,2	0.13 / 0.15
0.23 / 0.22	0.12 / 0.11///0,13/0,13	0.23 / 0.22
2,2///3		
1,1 (AC)	1,1 (AC)	0,75 (DC)///1,27 (AC)
24 / 160-210	2*12/105 gel / 2*12/65/2*12/105/2*12/125	24 / 160-210
24 / 18 внешнее	24/18 встр.	24 / 18 внешнее
электромагнитный		
контроллеры CURTIS		
полиамид		
248*75	248*75	210*70///230*75
99.5*40	99.5*40	130*55
84*70	84*70	80*60
сопровождение		

## 3.2. ГАБАРИТЫ

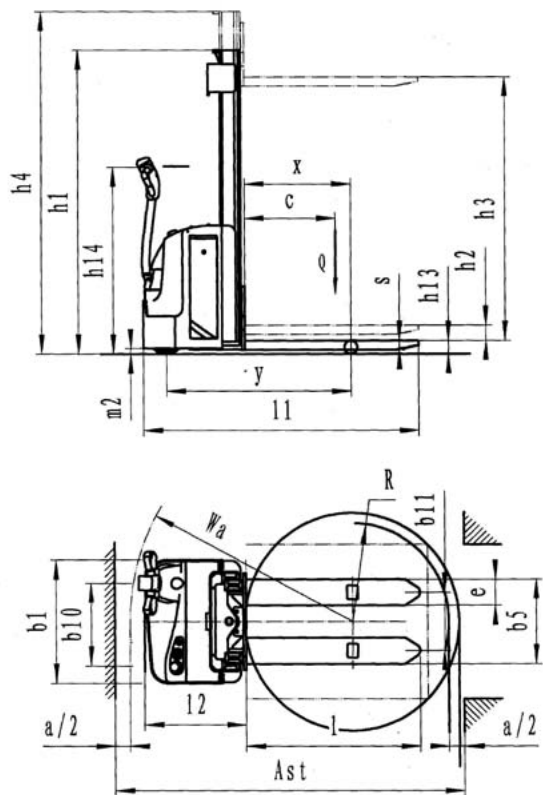


Рис. 3.

## 3.3. УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Температура окружающего воздуха  
– рабочий диапазон от 5°C до 40°C

Требуется специальное оборудование и разрешение, если штабелер постоянно работает при температуре ниже 5°C или находится на холодном складе или эксплуатируется при экстремальных температурах или в условиях колебания влажности воздуха.

## 4. ТОЧКИ ИДЕНТИФИКАЦИИ И ТАБЛИЧКИ С ДАННЫМИ

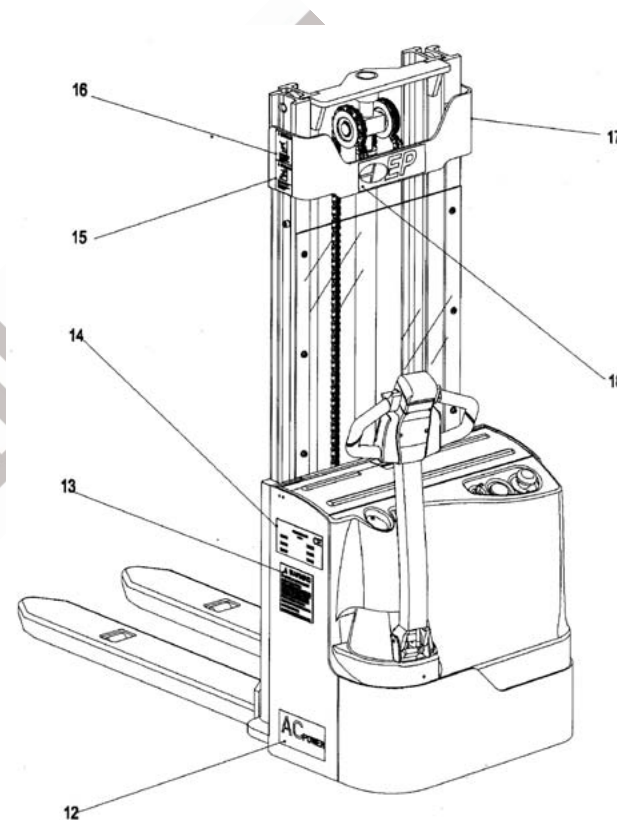


Рис. 4.

№ п/п	Описание
12	Табличка обозначения переменного тока
13	Табличка с предупреждением оператору
14	Заводская табличка штабелера
15	Предупреждение «Под вилами не стоять»
16	Предупреждение «Не стоять и не ездить на вилах»
17	Предупреждение «НЕ использовать штабелер без соответствующей подготовки и разрешения»
18	Табличка компании-производителя – EP

## 4. 1. ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА ШТАБЕЛЕРА

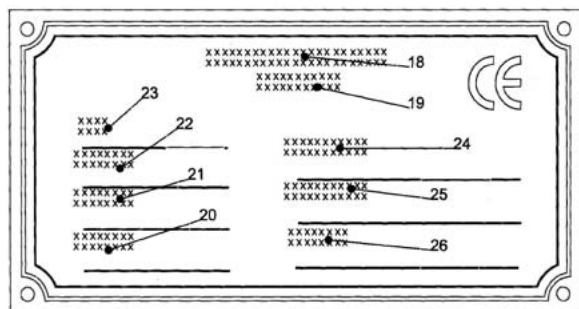


Рис. 5.

№ п/п	Описание	№ п/п	Описание
18	Логотип производителя	23	Длина вил (мм)
19	Название модели	24	(Рекомендованная) емкость аккумулятора (Ач)
20	Тип	25	Масса нетто без аккумулятора (кг)
21	Номинальная грузоподъемность (кг)	26	Серийный №
22	Ширина вил (мм)		

При запросах, касающихся штабелера, или заказе запасных частей просьба указывать серийный номер штабелера (26).

## ГЛАВА 2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### 1. НОРМЫ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ШТАБЕЛЕРОВ С ВИЛОЧНЫМИ ЗАХВАТАМИ

**Разрешение водителя:** Штабелер с вилочными захватами может использоваться только должным образом подготовленным персоналом, который продемонстрировал собственнику или его представителю свою способность управлять данным транспортным средством и осуществлять погрузку-выгрузку грузов и получил от собственника или его представителя разрешение на эксплуатацию штабелера.

**Права, обязанности и ответственность водителя:** Водитель должен быть проинформирован о своих обязанностях и ответственности и проинструктирован по эксплуатации штабелера и ознакомлен с руководством по эксплуа-

тации для оператора. Водителю должны быть предоставлены все положенные ему права. При эксплуатации штабелеров в пешеходном режиме необходимо надевать защитную обувь.

**Несанкционированное использование штабелера:** Водитель отвечает за штабелер во время его использования. Он должен не допускать управления и эксплуатации штабелера неуполномоченными на это лицами. Запрещается перевозить или поднимать людей.

**Повреждение и неисправности:** О повреждениях или неисправностях вилочного штабелера следует немедленно сообщать непосредственному начальнику. Запрещается использовать штабелеры, не обеспечивающие безопасную эксплуатацию (например, имеющие неисправные колеса или тормоза) до тех пор, пока неисправности не будут устранены.

**Ремонтные работы:** Водитель не должен проводить какие-либо работы по ремонту или доработке вилочного штабелера, не имея необходимой подготовки и разрешения на проведение таких работ. Водитель ни в коем случае не должен отключать или перенастраивать защитные механизмы или выключатели.

**Опасная зона:** Опасная зона определяется как зона, в которой то или иное лицо подвергается риску, создаваемому движениями штабелера, подъемными операциями, погрузочно-разгрузочным устройством (например, захватами или навесным оборудованием) или самим грузом. К опасным зонам также относятся зоны, находящиеся в пределах досягаемости грузов в случае их падения или опускного оборудования.

Неуполномоченные лица не должны допускаться в опасную зону. В случае существования опасности для персонала, необходимо подать достаточно явственный предупредительный сигнал. Если неуполномоченный персонал продолжает находиться в опасной зоне, штабелер должен быть немедленно остановлен.

**Предохранительные устройства и предупредительные знаки:** Правила использования предохранительных устройств, требования предупредительных знаков и предупредительные указания должны строго соблюдаться.

### 2. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ

№ п/п	Орган управления/индикатор	Функция
1	Аварийный Выключатель (кнопка аварийной остановки)	Прерывание цепи, деактивация всех электрических функций. Автоматическое торможение штабелера.
2	Индикатор аккумулятора	Рабочий часомер. Состояние зарядки аккумуляторов.
3	Ключ включения питания	Включение и выключение тока управления. Извлекая ключ, вы предотвращаете включение штабелера неуполномоченным персоналом.

№ п/п	Орган управления/индикатор	Функция
4	Рулевая Рукоятка	Используется для рулевого управления штабелером.
5	Кнопки управления движения	Управляет направлением и скоростью хода
6	Кнопка опускания вилок	Опускает вилочные захваты.
7	Кнопка подъема вилок	Поднимает вилочные захваты.
8	Кнопка предохранения от столкновения (ES)	Штабелер отъезжает от оператора и останавливается.
9	Кнопка предупредительного сигнала (сирены) (ES)	Вызывает срабатывание предупредительного сигнала.
10	См. схем. изображение на стр.11 оригинального паспорта	

### 3. ЗАПУСК ШТАБЕЛЕРА

Прежде чем вводить штабелер в эксплуатацию и работать на штабелере или поднимать груз, водитель должен удостовериться, что в опасной зоне нет людей.

**Проверки и операции, которые необходимо осуществить перед началом повседневной работы:**

- внешний осмотр всего штабелера (особенно колес и погрузочно-разгрузочного устройства) для выявления видимых повреждений.
- внешний осмотр крепления аккумулятора и кабельных соединений.

**Включение штабелера:**

- убедиться, что аккумулятор подсоединен.
- вставить ключ в выключатель, запираемый ключом (3), и повернуть направо до упора
- проверить выключатель предупредительного сигнала (9).
- теперь штабелер готов к работе.
- индикатор зарядки/разрядки аккумулятора (2) показывает наличную емкость аккумулятора.
- проверить операцию торможения рукоятки (4) (см. раздел 4.2).

### 4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРОМЫШЛЕННОГО ШТАБЕЛЕРА

#### 4.1. НОРМЫ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ НА ШТАБЕЛЕРЕ

**Транспортные проходы и рабочие зоны:** Использовать только проходы и маршруты, специально предназначенные для перемещения штабелера. Неуполномоченные лица не должны допускаться в рабочие зоны. Грузы должны храниться только в местах, специально предназначенных для этой цели.

**Поведение при управлении штабелером:** Водитель должен приспособлять скорость хода к местным условиям. Штабелером следует управлять на малой скорости при преодолении изгибов или узких проходов, проезде через вращающиеся двери и на участках плохой обзорности. Водитель должен всегда соблюдать соответствующее расстояние торможения между вилочным штабелером и транспортным средством впереди и постоянно контролировать штабелер. Резкая остановка (исключая чрезвычайные ситуации), быстрые развороты и обгон на опасных участках или участках плохой обзорности запрещаются. Запрещается высовываться или выставлять ноги или руки за пределы рабочей зоны и зоны эксплуатации.

**Обзорность при движении:** Водитель должен смотреть в направлении движения и всегда иметь открытый обзор дороги впереди. Грузы, ухудшающие обзорность, следует размещать в задней части штабелера. Если это невозможно, помощник водителя должен идти впереди штабелера, показывая дорогу.

**Преодоление спусков и наклонов:** Преодоление спусков и наклонов разрешается только, если проезд в этих местах свободен и поверхность нескользкая, в этом случае осуществляется безопасное движение в соответствии с техническими спецификациями данного штабелера. При движении штабелера груз всегда должен размещаться лицевой стороной вверх. На промышленном штабелере не разрешается разворачиваться, работать под углом или парковаться на спусках или наклонах. Наклоны следует преодолевать только на малой скорости, при этом водитель должен быть готов затормозить в любой момент.

**Использование лифтов и платформ:** Лифты и платформы следует использовать только, если они имеют достаточную грузоподъемность, пригодны для въезда на них штабелеров и имеют разрешение собственника на использования для перемещения штабелера. Водитель должен убедиться в вышесказанном до въезда в лифт или на платформу. Штабелер должен заезжать в лифты грузом вперед и занимать положение, исключающее возможность контакта штабелера со стенами шахты лифта.

Лица, которые едут в лифте с вилочным штабелером, должны входить в лифт только после остановки штабелера и выходить из лифта до выезда штабелера.

**Характер перевозимых грузов:** Оператор должен убедиться в удовлетворительном состоянии груза. Следует перевозить только надежно и аккуратно размещенные грузы. Принимать соответствующие меры предосторожности, например, установить ограждение груза с целью предотвращения опрокидывания или выпадения частей груза.

#### 4.2. ПЕРЕДВИЖЕНИЕ, УПРАВЛЕНИЕ, ТОРМОЖЕНИЕ

– **Никогда не перевозить пассажиров.**

– **Кнопка аварийной остановки:**

нажать кнопку аварийной остановки (1).

Все электрические функции отключаются.



– **Автоматическое торможение:**

Автоматическое торможение происходит при отпущенном руле – руль автоматически переходит в положение верхней тормозной зоны (В).

Если руль медленно перемещается в верхнюю зону торможения, причина этой неисправности должна быть устранена. При необходимости заменить газовую пружину.

– **Передвижение**

Не начинайте движение на штабелере, пока панели не будут закрыты и должным образом зафиксированы.

– **Передвижение на низкой скорости**

Установить руль (4) в режим передвижения (S) и нажать выключатель передвижения (5) в нужном направлении (вперед или назад). Чем быстрее вращается руль, тем выше скорость.

– **Передвижение на высокой скорости**

Установить руль (4) в режим передвижения (K) и нажать выключатель передвижения (5) в нужном направлении (вперед или назад). Чем быстрее вращается руль, тем выше скорость.

– **Управление**

Передвинуть руль (4) влево или вправо.

– **Торможение**

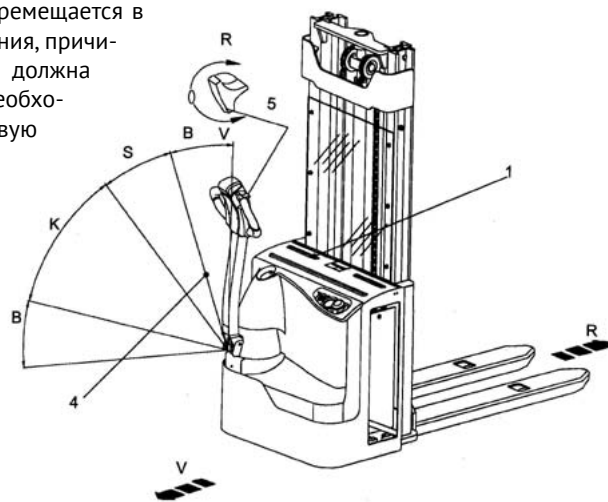
Способ торможения штабелера в значительной степени зависит от состояния пути. Водитель должен это учитывать при работе на штабелере.

– **Торможение с помощью рабочего тормоза:**

Установить руль (4) вниз или вверх в одну из тормозных зон (В). Рабочий тормоз является регенеративным тормозом. Только если этот тормоз не достигает необходимой тормозной силы, применяется механический тормоз.

– **Торможение двигателем:**

Вы можете установить кнопку управления передвижения (5) на противоположное направление во время передвижения.



Произойдет регенеративное торможение штабелера, пока он не начнет двигаться в противоположном направлении.

– **Торможение за счет движения по инерции:**

Если выключатель передвижения установлен на 0, происходит автоматическое регенеративное торможение штабелера.

– **Движение по наклонной плоскости**

Грузы всегда следует перевозить в задней части штабелера лицевой частью в направлении верхней части склона. Не допускать скатывания штабелера вниз: При установленном на ноль выключателе передвижения, тормоз автоматически срабатывает после короткого рывка (контроллер обнаруживает, что штабелер катится назад по склону). Рабочий тормоз снова освобождается посредством выключателя передвижения, который, кроме того, используется для выбора скорости и направления движения.

## 4. 3. ПОДЪЕМ И ОПУСКАНИЕ ГРУЗОВ

Прежде чем поднимать груз, водитель должен убедиться, что он правильно размещен на поддоне и что грузоподъемность штабелера не превышена.

Передвигать штабелер с вилами, расположенными как можно ниже под грузом.

При оснащении двухъярусной Дуплексной рамой (ZZ) короткий, устанавливаемый по центру цилиндра подъема каретки на доступную высоту первоначально поднимает грузовую каретку (на доступную высоту) без увеличения габаритной высоты штабелера.

**Подъем**

Нажимать кнопку подъема вилок (7), пока не будет достигнута желаемая высота подъема.

**Опускание**

Нажимать кнопку опускания вилок (6), пока не будет достигнута желаемая высота подъема. Не допускать быстрого и резкого опускания груза.

## 5. НАДЕЖНАЯ ПАРКОВКА ШТАБЕЛERA

Если вы прекращаете работу на штабелере, его следует надежно запарковать, даже если вы прекращаете работу на нем на непродолжительное время.

Не парковать штабелер на наклонной поверхности. Вилы всегда должны быть опущены на землю.

- Опустить вилы.
- Установить выключатель, запираемый на ключ, (3) в положение «0» и извлечь ключ.

## 6. ИНДИКАТОР

Светодиоды (1) отображают остаточную ёмкость аккумулятора. Светодиод (2) отображает рабочие часы.

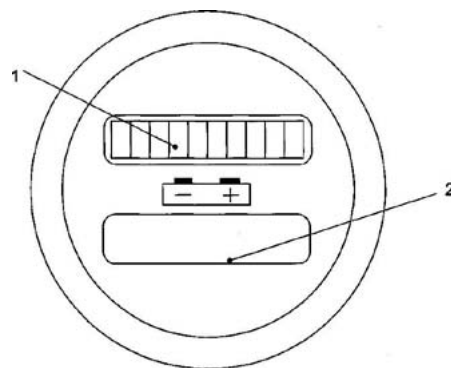


Рис. 7.

### 6.1. ИНДИКАТОР РАЗРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА

После включения штабелера с помощью выключателя, запираемого на ключ, отображается уровень зарядки аккумулятора. Цвета излучения светодиодов (1) отображают следующие условия:

Цвет излучения светодиода		значение
Зеленый	Стандартная остаточная ёмкость аккумулятора	70-100%
Оранжевый	Стандартная остаточная ёмкость аккумулятора	50-60%
Мигающий красный	Стандартная остаточная ёмкость аккумулятора	0-20%

При разрядке аккумулятора на 70% загорается красный мигающий предупредительный сигнал.

При разрядке аккумулятора на 80% загораются два красных мигающих предупредительных сигнала. Погрузочно-разгрузочные операции не замедляются. Следует зарядить аккумулятор.

### 6.2. ИНДИКАТОР РАБОЧИХ ЧАСОВ

Диапазон индикации от 0.0 до 99999.0 часов. Регистрируются передвижение и погрузочно-разгрузочные операции. Данный индикатор является индикатором с задней подсветкой.

### 6.3. ПРОВЕРКА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

На индикаторе питания отображается:

- рабочие часы
- уровень зарядки

## 7. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Настоящая глава призвана помочь пользователю в обнаружении и устранении основных неисправностей или последствий неправильной эксплуатации. При обнаружении неисправностей действовать в порядке, указанном в таблице:

Неисправность	Возможная причина	Меры по устранению
Штабелер не включается	- Не подсоединен соединитель аккумулятора - Выключатель, запираемый на ключ, находится в положении «0» - Разряжен аккумулятор - Неисправен плавкий предохранитель - Штабелер находится в режиме зарядки	- Проверить соединитель аккумулятора и при необходимости подсоединить. - Установить выключатель с ключом на «1» - Проверить зарядку аккумулятора, при необходимости зарядить аккумулятор - Проверить плавкие предохранители - Прервать зарядку
Штабелер не может поднять груз	- Уровень зарядки ниже 20/40% - Низкий уровень гидравлического масла - Перегрузка	- Зарядить батарею - Проверить уровень гидравлического масла - Проверить величину максимальной грузоподъемности (см. заводскую табличку)

Если неисправность не удалось устранить путем принятия рекомендованных мер, следует уведомить сервисную службу продавца, поскольку дальнейшие работы по устранению неисправностей могут производиться только специально подготовленным квалифицированным обслуживающим персоналом.

## ГЛАВА 3. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ЗАРЯДКА И ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА

### 1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С КИСЛОТНЫМИ АККУМУЛЯТОРАМИ

Прежде чем производить какие-либо работы на аккумуляторах, следует надежно запарковать штабелер.

**Технический персонал:** Зарядка, обслуживание или замена аккумуляторов может производиться только подготовленным персоналом. При проведении работ следует соблюдать настоящую инструкцию по эксплуатации и указания производителя, касающиеся аккумуляторов и зарядных станций.

**Противопожарные мероприятия:** При работе с аккумуляторами следует избегать курения и открытого пламени. В местах парковки штабелера, в которых происходит зарядка, не должно быть воспламеняющихся материалов или рабочих жидкостей, способных производить искры, в радиусе 2 метров вокруг штабелера. Зона зарядки должна хорошо вентилироваться. Должно быть обеспечено наличие противопожарного оборудования.

**Техобслуживание аккумуляторов:** Крышки элементов аккумулятора должны содержаться в чистоте и храниться в сухом месте. Клеммы и кабельные наконечники должны быть чистыми, закреплены и покрыты тонким слоем диэлектрической смазки. Аккумуляторы с неизолированными клеммами должны быть накрыты нескользким изоляционным матом.

**Утилизация аккумуляторов:** Утилизация аккумуляторов может производиться только в соответствии с национальными нормами охраны окружающей среды или законами об утилизации. Следует выполнять указания производителя по утилизации.

При закрытии крышки аккумулятора следите за тем, чтобы не повредить вывод аккумулятора.

Аккумуляторы содержат ядовитый и едкий кислый электролит. Поэтому при работе с аккумуляторами следует всегда надевать защитную одежду и средства защиты глаз. Прежде всего, следует не допускать какого-либо контакта с электролитом аккумулятора.

Если электролит все-таки попадет на одежду, кожу или в глаза, их следует вымыть большим количеством воды. В случае попадания электролита на кожу и в глаза следует немедленно обратиться к врачу. Пролитый электролит аккумулятора следует немедленно нейтрализовать.

Можно использовать только аккумуляторы в опечатанном контейнере.

Масса и габариты аккумулятора оказывают существенное влияние на эксплуатационную безопасность штабелера. Аккумуляторное оборудование можно заменять только по согласованию с производителем.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АККУМУЛЯТОРА

Прочитать заводскую табличку аккумулятора.

При замене и установке аккумуляторов убедитесь, что аккумулятор правильно закреплен в аккумуляторном отсеке штабелера.

## 3. ОТКРЫТИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ОТСЕКА

- Надежно запарковать штабелер.
- Поднять панель аккумулятора (1).

При поднятии панели аккумулятора убедиться, что фиксатор панели находится в зацеплении.

## 4. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Для зарядки аккумулятора штабелер следует запарковать в

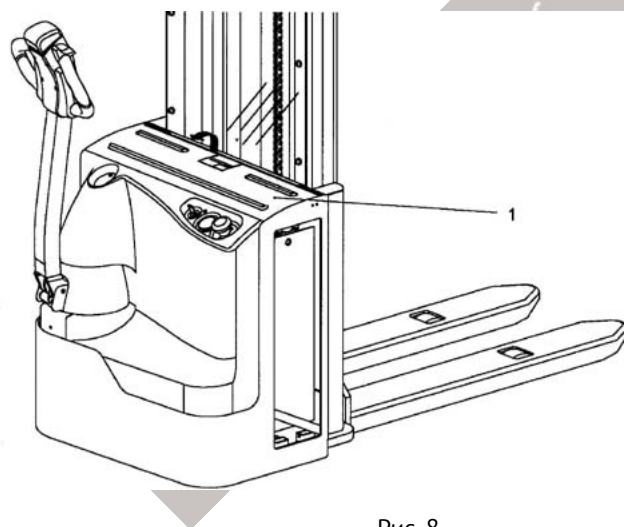


Рис. 8.

закрытом и надлежащим образом вентилируемом помещении. При зарядке верхние части аккумуляторных элементов следует открыть с целью обеспечения достаточной вентиляции. Не помещать на аккумулятор металлические предметы. Перед зарядкой проверить все соединения кабелей и разъёмные соединения на наличие видимых повреждений.

Важно выполнять правила техники безопасности производителей аккумулятора и зарядной станции.

- Открыть аккумуляторный отсек (см. Раздел 3).
- Подсоединить разъем аккумулятора (3) к выводу стационарного зарядного устройства (2) и включить зарядное устройство.

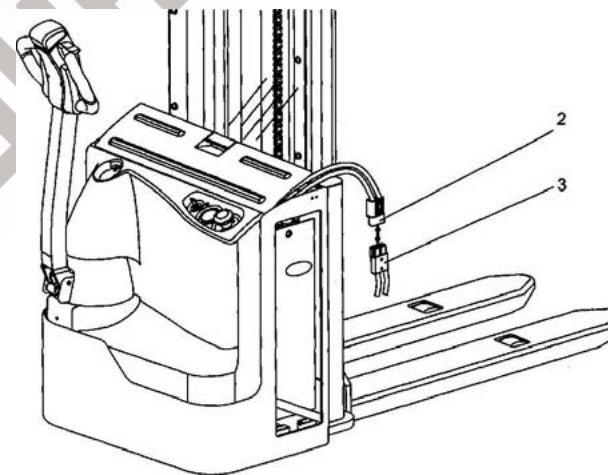


Рис. 9.

## 5. ДЕМОНТАЖ И УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА

**(1) Демонтировать пружинные элементы панели аккумулятора и снять панель аккумулятора.**

Штабелер должен находиться на горизонтальной плоскости. Во избежание короткого замыкания аккумуляторы с открытыми клеммами или соединителями необходимо накрывать резиновым матом. Разместить соединитель или кабель аккумулятора таким образом, чтобы они не зацепились за штабелер при демонтаже аккумулятора.

Захваты (крюки) следует подсоединить к пазам (4) аккумулятора таким образом, чтобы они не упали на элементы аккумулятора при отсоединении подъемного механизма. При перемещении аккумулятора с помощью крана убедитесь, что кран имеет соответствующую грузоподъемность (масса аккумулятора указана на заводской табличке аккумулятора на контейнере аккумуля-

тора). Подъемный механизм должен иметь вертикальный рабочий ход с тем, чтобы аккумуляторный контейнер не подвергался сжатию.

Подсоединить подъемный механизм к пазам (4) и извлечь аккумулятор из штабелера.

При замене аккумулятора всегда используйте один и тот же тип аккумулятора. Пригрузы не следует снимать, они должны оставаться в том же положении.

Установка осуществляется в обратном порядке. При повторной установке пометьте нужное положение и проверьте правильность подсоединения аккумулятора.

### (2) Снять боковую панель

Штабелер должен находиться на горизонтальной плоскости. Во избежание короткого замыкания аккумуляторы с открытыми клеммами или соединителями необходимо накрывать резиновым матом. Разместить соединитель или кабель аккумулятора таким образом, чтобы они не зацепились за штабелер при демонтаже аккумулятора.

Снять панель аккумулятора, расположенную сбоку, затем извлечь аккумулятор. Установка осуществляется в обратном порядке.

После повторной установки аккумулятора проверить все кабельные и разъемные соединения на наличие видимых повреждений.

Прежде чем запускать штабелер, следует надежно закрыть панель аккумулятора. Осторожно и медленно закрыть панель. Следить за тем, чтобы руки или ноги не попали между панелью аккумулятора и шасси

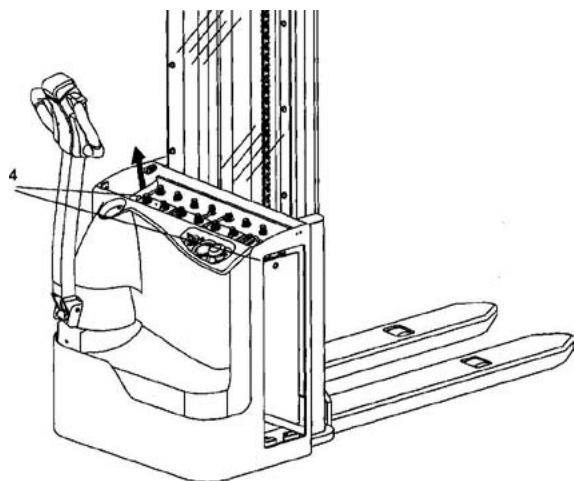


Рис. 10.

## ГЛАВА 4. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ВИЛОЧНОГО ШТАБЕЛERA

### 1. ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Работы по обслуживанию и техосмотру, описанные в настоящей главе, должны производиться с интервалами, указанными в ведомостях технического контроля обслуживания.

Запрещается какая-либо доработка узлов вилочного штабелера, в частности, предохранительных механизмов. Ни при каких обстоятельствах нельзя изменять параметры рабочей скорости штабелера.

Нашим отделом контроля качества сертифицированы только оригинальные запасные части. С целью обеспечения безопасной и надежной работы вилочного штабелера используйте только запасные части производителя. Утилизация использованных деталей и узлов, отработанного масла и топлива должна производиться согласно соответствующим нормам охраны окружающей среды. При необходимости замены масла обращайтесь в специальный отдел производителя.

По завершении техосмотра и обслуживания произвести работы, перечисленные в разделе «Повторный ввод в эксплуатацию».

### 2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИИ

**Технический персонал:** Сервисное и техническое обслуживание промышленных штабелеров должно производиться только подготовленным персоналом производителя. В составе отдела обслуживания производителя имеется полевой технический персонал, специально подготовленный для выполнения этих задач. Поэтому мы рекомендуем заключить с местным центром обслуживания производителя договор о техобслуживании.

**Поднятие и поддомкрачивание:** При поднятии промышленного штабелера подъемный механизм должен крепиться только в точках, специально предназначенных для этой цели. При поднятии штабелера домкратом принять соответствующие меры для предотвращения скольжения или опрокидывания штабелера (например, использование клиньев, деревянных блоков). Под поднятым механизмом подъема можно работать, только если он закреплен достаточно прочной цепью.

**Чистка:** Для чистки промышленного штабелера не использовать воспламеняющиеся жидкости. Перед чисткой принять все необходимые меры безопасности для предотвращения искрения (например, в результате короткого замыкания). При чистке штабелеров, работающих на аккумуляторах, необходимо демонтировать соединитель аккумулятора. Для чистки электрических или

электронных узлов можно использовать только слабое всасывающее давление или сжатый воздух и токоизолирующие антистатические щетки.

Если чистка штабелера производится с помощью водоструйного сопла или очистителя высокого давления, предварительно следует тщательно укрыть все электрические и электронные компоненты, поскольку влажность может привести к отказам техники.

Не производить чистку с помощью воды под давлением.

После чистки штабелера произвести работы, перечисленные в разделе «Повторный ввод в эксплуатацию».

**Электрооборудование:** Эксплуатацию электрооборудования штабелера может осуществлять только соответствующим образом подготовленный персонал. Перед работами на электрооборудовании следует принять все меры предосторожности для предотвращения электрических ударов. При эксплуатации штабелеров, работающих на аккумуляторах, штабелер следует также обесточивать путем демонтажа соединителя аккумулятора.

**Сварка:** Во избежание повреждений электрических или электронных компонентов перед началом сварочных работ их следует извлечь из штабелера.

**Параметры настройки:** При ремонте или замене гидравлических, электрических или электронных компонентов или узлов всегда записывайте параметры настройки, специфические для данного штабелера.

**Покрышки:** Качество покрышек влияет на стабильность и эффективность работы штабелера. При замене заводских покрышек следует использовать только оригинальные запасные части производителя. В противном случае не могут быть гарантированы технические характеристики штабелера согласно заводским спецификациям.

При замене колес и покрышек не допускать вращения штабелера (например, всегда заменяйте одновременно левое и правое колесо).

**Такелажные цепи:** Такелажные цепи быстро изнашиваются, если их не смазывать. Периодичность смазки, указанная в ведомости технического контроля обслуживания, применяется при нормальном режиме эксплуатации. Более жесткие условия эксплуатации (пыль, температура) требуют более регулярной смазки. Предусмотренный аэрозоль для цепи следует использовать в соответствии с инструкциями. Нанесение смазочного материала снаружи не обеспечивает достаточной смазки.

**Гидравлические шланги:** Шланги следует заменять каждые шесть лет. При замене гидравлических компонентов заменять также шланги гидравлической системы.

### 3. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКА

Тщательное и квалифицированное сервисное обслуживание – одно из самых важных требований безопасной эксплуатации промышленного штабеле-

ра. Отсутствие регулярного сервисного обслуживания может привести к отказу штабелера и представляет потенциальную угрозу безопасности персонала и оборудования.

Указанная периодичность обслуживания рассчитана, исходя из работы в одну смену в нормальных условиях эксплуатации. Интервалы проведения техобслуживания должны быть соответствующим образом уменьшены, если штабелер предполагается эксплуатировать в условиях экстремально высокой концентрации пыли, колебаний температуры или работы в несколько смен.

В ведомости контроля техобслуживания, приведенной ниже, указаны мероприятия и периодичность, с которой они должны проводиться. Определена следующая периодичность проведения техобслуживания:

**W** = Каждые 50 часов эксплуатации, или не менее одного раза в неделю

**A** = Каждые 500 часов эксплуатации

**B** = Каждые 1000 часов эксплуатации, или не менее одного раза в год

**C** = Каждые 2000 часов эксплуатации, или не менее одного раза в год

Обслуживание с периодичностью W осуществляется заказчиком.

В период приработки – после прибл. 100 часов эксплуатации – или после ремонтных работ владелец должен проверить и при необходимости подтянуть гайки/болты колес.

## 5. ГРАФИК СМАЗКИ

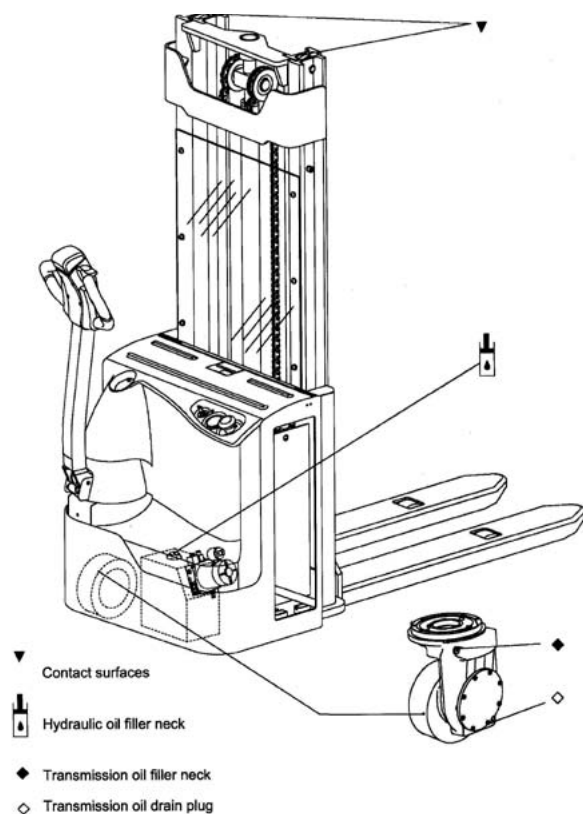


Рис. 11.

## 5. 1. ТОПЛИВА, ХЛАДАГЕНТЫ И СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

**Работа с расходными материалами:** С расходными материалами следует всегда работать правильно. Следуйте указаниям производителя.

Неправильное обращение с расходными материалами создает угрозу здоровью, жизни и окружающей среде. Расходные материалы должны храниться только в соответствующих контейнерах. Они могут быть огнеопасными, поэтому следует не допускать их контакта с горячими компонентами или открытым пламенем.

Для наполнения расходными материалами использовать только чистые контейнеры. Не смешивать расходные материалы различных сортов. Исключение делается только в том случае, если смешивание в прямой форме предусмотрено Инструкцией по эксплуатации.

Не допускать разлива. Пролитые жидкости следует немедленно удалить с помощью подходящих связующих веществ; утилизация смеси связующее вещество/расходный материал осуществляется в соответствии с установленными правилами.

Код	Описание	Для чего используются
A	HM46#	Гидравлическая система
B	Смазка, Polyube GA352P	Смазка
C	GL-85W-90	Трансмиссия

## 6. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

### 6.1. Подготовка штабелера к техобслуживанию и ремонту

Следует принять все необходимые меры безопасности для предотвращения несчастных случаев при проведении техобслуживания и ремонта. Необходимо провести следующую подготовку:

Надежно запарковать штабелер (см. Глава 2).

Отсоединить аккумулятор для предотвращения случайного запуска штабелера.

Работая под поднятым подъемным механизмом штабелера, закрепите его для предотвращения опрокидывания или соскальзывания.

### 6.2. ДЕМОНТАЖ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ

- Открыть панель аккумулятора.
- Отсоединить два винта (2).
- Осторожно снять переднюю панель(1).

### 6.3. ДЕМОНТАЖ ПАНЕЛИ ПРИВОДА

- Повернуть руль до левого упора.
- Отвинтить винты (3) торцевым ключом с правой стороны.
- Повернуть руль до правого упора.
- Отвинтить винты (3) торцевым ключом с левой стороны.
- Отвинтить панель (4) и осторожно снять ее.

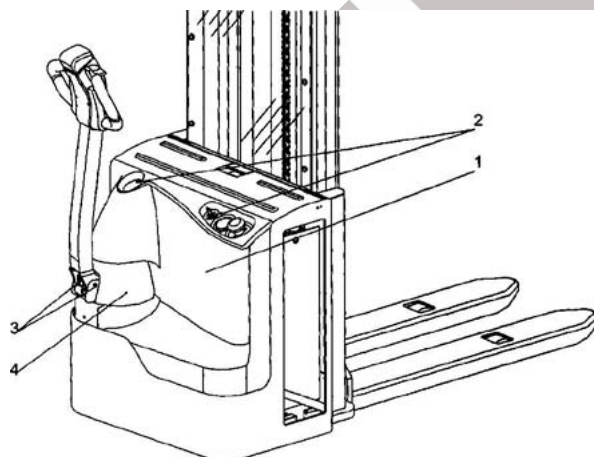


Рис. 12.

### 6.4. ЗАМЕНА ПРИВОДНОГО КОЛЕСА

Замена приводного колеса должна производиться только уполномоченным обслуживающим персоналом.

### 6.5. ПРОВЕРКА УРОВНЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА

– Подготовить штабелер к техобслуживанию и ремонту (см. Раздел 6.1).

– Снять переднюю панель (см. Раздел 6.2).

– Проверить уровень гидравлического масла в гидравлическом баке.

На поверхности гидравлического бака есть индикатор уровня масла (5). Уровень масла зависит от высоты подъема.

Уровень масла следует проверять при опущенных грузовых захватах.

– При необходимости долить гидравлическое масло соответствующего сорта (см. Раздел 5).

Установка осуществляется в обратном порядке.

### 6.6. ПРОВЕРКА УРОВНЯ ТРАНСМИССИОННОГО МАСЛА

– Подготовить штабелер к техобслуживанию и ремонту (см. раздел 6.1).

– Снять переднюю панель (см. Раздел 6.2).

– Повернуть руль до правого упора.

– Проверить уровень трансмиссионного масла – он должен быть на уровне регулирующей пробки (см. Раздел 5).

– При необходимости долить трансмиссионное масло соответствующего сорта (см. Раздел 5).

Установка осуществляется в обратном порядке.

### 6.7. ПРОМЫВКА СЕТЧАТОГО ФИЛЬТРА, ЗАМЕНА СЕТЧАТОГО ФИЛЬТРА

– Подготовить штабелер к техобслуживанию и ремонту (см. Раздел 6.1).

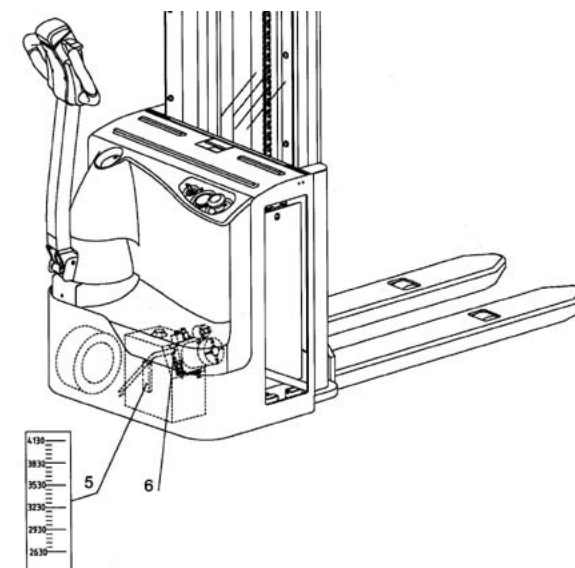
– Снять переднюю панель (см. Раздел 6.2).

– Отсоединить патрубков (6).

– Снять соединение и извлечь сетчатый фильтр

– Вставить чистый/новый фильтр

Сборка производится в обратном порядке.



## 6.8. ПРОВЕРКА ПЛАВКИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

- Подготовить штабелер к техобслуживанию и ремонту (см. Раздел 6.1).
- Демонтировать переднюю панель (см. Раздел 6.3).
- Проверить номинальные параметры всех предохранителей по таблице, при необходимости заменить.

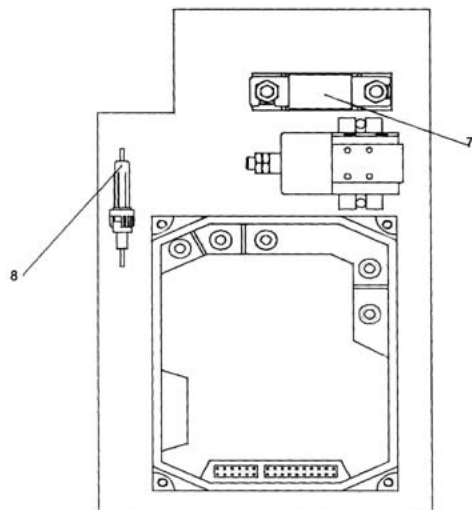


Рис. 14.

№ п/п	Что предохраняется:	Номинальный ток
7	Тяговый/подъемный двигатель	200А
8	Контроллер	10А

## 6.9. ПОВТОРНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ. КОНСЕРВАЦИЯ

Во время хранения (консервации) штабелёр необходимо поднять, так чтобы колеса нигде не касались земли. Таким образом колеса и подшипники внутри колес предохраняются от повреждения.

В случае продолжительности консервации штабелёра более 6 месяцев просьба связаться со службой техобслуживания продавца по поводу проведения дополнительных мер.

## 7. ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Тщательно очистить штабелёр

- Проверить работу тормозов
- Проверить уровень гидравлического масла, при необходимости добавить

- Нанести масло или смазку на все детали и узлы для предохранения
  - Справиться в подробной Ведомости смазки о порядке смазки штабелёра
  - Зарядить аккумулятор
  - Отключить и почистить аккумулятор, нанести смазку на электроды аккумулятора.
- ☞ Помимо вышеперечисленных мер следует также выполнять указания, данные поставщиком аккумулятора.

## 7.2. РАБОТЫ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ПРОВОДИТЬ ВО ВРЕМЯ ХРАНЕНИЯ

**Каждые два месяца:** заряжать батарею

- ❗ Работа аккумулятора штабелёра.  
Важно регулярно подзаряжать аккумулятор. В противном случае полное использование аккумулятора вызовет автоматическую разрядку и даже повреждение аккумулятора.

## 7.3. ПОВТОРНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ, ВОЗОБНОВЛЕНИЕ РАБОТ

- Тщательно очистить штабелёр
- Справиться в подробной Ведомости смазки о порядке смазки штабелёра
- Почистить аккумулятор, нанести смазку на болт электрода и подсоединить аккумулятор
- Зарядить аккумулятор
- Проверить, нет ли влаги в редукторном масле, при необходимости заменить
- Проверить, нет ли влаги в гидравлическом масле, при необходимости заменить
- Запустить штабелёр.

- ☞ Работа аккумулятор штабелёра.
- В случае неисправности электрооборудования нанести очиститель контактов на все открытые электрические соединения. Повторить эту процедуру для удаления оксидного слоя на соединительных частях рабочего контроллера.
- ⊘ Испытания электромагнитного тормоза должны быть проведены немедленно после повторного ввода в эксплуатацию

## 8. ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОСТИ, ПРОВОДИМАЯ ПЕРИОДИЧЕСКИ И В СЛУЧАЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ ПРОИСШЕСТВИЙ

### Происшествия

Проверку на безопасность следует проводить в соответствии с национальными нормами и правилами. В компании EP есть специальный отдел безопасности с квалифицированным персоналом для проведения таких проверок.



Проверка изделий должна проводиться квалифицированным специалистом не реже одного раза в год (см. национальные нормы и правила) или после чрезвычайных происшествий. Специалист оценивает состояние штабелера только с точки зрения безопасности без учета эксплуатационных или экономических обстоятельств. Специалист должен быть в достаточной степени проинструктирован и должен иметь достаточный опыт, позволяющий ему надлежащим образом оценивать состояние изделий и эффективность механизмов безопасности на основе технических норм и правил и принципов, регулирующих проверку СНТ.

Должны быть проведены тщательные испытания технического состояния изделия с точки зрения безопасности. Штабелер должен быть также проверен на наличие повреждений, вызванных ненадлежащим использованием. Предоставляется протокол испытаний. Результаты испытания должны храниться в течение, по крайней мере, двух следующих проверок.

Владелец отвечает за немедленное устранение неисправностей.

## 9. ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ, УТИЛИЗАЦИЯ

Предусмотренный окончательный вывод из эксплуатации или утилизация изделия должны осуществляться в соответствии с нормами и правилами страны использования. В частности, должны соблюдаться нормы и правила, регулирующие утилизацию аккумуляторов, топлив и электронного и электрического оборудования.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН К НАКЛАДНОЙ N \_\_\_\_\_ ОТ \_\_\_\_\_ Г.

На штабелер электрический самоходный  
ES10-10WA/ES-10-10ES/ES10-10ESJ/ES12-12ES/ES15-15ES/ES10-10ES2  
пр-во – EP Equipment, KHP, заводской №

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ:

Настоящий гарантийный талон дает право на бесплатный гарантийный ремонт изделия в течение 12 месяцев со дня продажи, если выход его из строя произошел по вине завода-изготовителя при условии соблюдения Покупателем правил эксплуатации и обслуживания, изложенных в инструкции по эксплуатации изделия и настоящем талоне. Гарантийные обязательства Продавца также распространяются на аккумуляторную батарею, при условии соблюдения правил эксплуатации, изложенных в приложенной инструкции.

#### Покупатель обязан:

Назначить ответственное за эксплуатацию изделия лицо, имеющее должную квалификацию.

- Назначить постоянных – 1-го или 2-х операторов для работы с изделием.
- Вести журнал ежедневных осмотров изделия.

#### Образец журнала:

Дата	Ответственное лицо или оператор	Техническое состояние (перечень неполадок)	Подпись

- Вести журнал профилактических работ (периодическое обслуживание).

#### Образец журнала:

Дата	Ответственное лицо или сотрудник, проводивший регламентные работы	Вид работ (еженедельное, ежемесячное, квартальное, полугодовое и т.д. обслуживание - см. инструкцию),	Перечень Выполненных работ	Подпись

Ремонт изделия осуществляется в городах Москве с выездом мастера к Покупателю. Для осуществления ремонта кроме настоящего талона необходимо также предъявить товарную накладную.

\* Как правило, выезд специалиста для осуществления гарантийного ремонта производится в день поступления заявки на ремонт, если таковая заявка поступила до 12-00 этого дня. В противном случае, специалист выезжает в следующий за днем заявки рабочий день.

При покупке изделия покупатель обязан тщательно проверить его на предмет наличия **внешних механических повреждений**. Продавец не несет никакой ответственности за такие повреждения, обнаруженные покупателем после отгрузки изделия или возникшие в процессе эксплуатации, и гарантирует **только их платное устранение** в соответствии с действующим прейскурантом цен на ремонт.

При обнаружении неисправности необходимо **немедленно прекратить эксплуатацию** изделия и **известить продавца!** Не подлежит бесплатному ремонту изделие с дефектами, возникшими из-за нарушения этого требования, в части устранения таких дефектов.

В случае нарушения требований, изложенных в данном гарантийном талоне,

Продавец вправе отказать Покупателю в бесплатном гарантийном обслуживании на оставшийся период гарантийного срока!

Не является гарантийным случаем и допустимы незначительные повреждения лакокрасочного покрытия и мелкие царапины защитных металлических поверхностей изделия!

(\*) – Информация только для покупателей из г. Москвы и г. С.-Петербурга.

СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА: +7(495) 279-9-279

« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.



И  
А  
К  
МАШИНЕРИ



119021, Россия, г. Москва, ул. Льва Толстого, дом 5,  
строение 1, этаж 7, пом. № I, комн. № 15(А-706)

+7 (495) 279-9-279

[ep-ep.com.ru](http://ep-ep.com.ru)

[info@ep-ep.com.ru](mailto:info@ep-ep.com.ru)

2019, Москва